

Úradný vestník

Európskej únie

C 40



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 64

5. februára 2021

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 40/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10085 — Clearlake Capital Group/Siris Capital Group/Endurance/Web.com) ⁽¹⁾	1
2021/C 40/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9679 — United Group/Bulgarian Telecommunications Company) ⁽¹⁾	2

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 40/03	Výmenný kurz eura — 4. februára 2021	3
2021/C 40/04	Stanovisko Poradného výboru pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie prijaté na zasadnutí 23. septembra 2020 o 10.30 – 13.00 h (SELČ) k návrhu rozhodnutia vo veci AT.40299 – Uzatváracie systémy – Spravodajca: Slovinsko ⁽¹⁾	4
2021/C 40/05	Záverečná správa úradníka pre vypočutie – Vec AT.40299 – Uzatváracie systémy ⁽¹⁾	5
2021/C 40/06	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 29. septembra 2020 týkajúceho sa konania podľa článku 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 53 Dohody o EHP (Vec AT. 40299 – Uzatváracie systémy) [oznámené pod číslom C(2020) 6486] ⁽¹⁾	7

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2021/C 40/07	Oznámenie o začatí čiastočného priebežného revízneho prešetrovania vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz niektorých pstruhov dúhových s pôvodom v Tureckej republike	12
--------------	---	----

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2021/C 40/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec: M.10115—PAI Partners/Apleona Group) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	18
2021/C 40/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10132 – Blackstone/B&J/Applegreen) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	20
2021/C 40/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10001 — Microsoft/Zenimax) ⁽¹⁾	21

INÉ AKTY

Európska komisia

2021/C 40/11	Uverejnenie žiadosti o zápis názvu do registra podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ...	22
2021/C 40/12	Oznámenie	25

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.10085 — Clearlake Capital Group/Siris Capital Group/Endurance/Web.com)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 40/01)

Dňa 29. januára 2021 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10085. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.9679 — United Group/Bulgarian Telecommunications Company)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 40/02)

Dňa 3. apríla 2020 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32020M9679. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

4. februára 2021

(2021/C 40/03)

1 euro =

Mena			Mena		
		Výmenný kurz			Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,1996	CAD	Kanadský dolár	1,5358
JPY	Japonský jen	126,24	HKD	Hongkongský dolár	9,3003
DKK	Dánska koruna	7,4367	NZD	Novozélandský dolár	1,6666
GBP	Britská libra	0,87693	SGD	Singapurský dolár	1,6025
SEK	Švédská koruna	10,1358	KRW	Juhokórejský won	1 341,26
CHF	Švajčiarsky frank	1,0818	ZAR	Juhoafrický rand	18,0297
ISK	Islandská koruna	156,10	CNY	Čínsky juan	7,7542
NOK	Nórska koruna	10,3380	HRK	Chorvátska kuna	7,5715
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	16 838,85
CZK	Česká koruna	25,895	MYR	Malajzijský ringgit	4,8686
HUF	Maďarský forint	355,59	PHP	Filipínske peso	57,668
PLN	Poľský zlotý	4,4941	RUB	Ruský rubel	90,6192
RON	Rumunský lei	4,8755	THB	Thajský baht	36,060
TRY	Turecká líra	8,5490	BRL	Brazílsky real	6,4285
AUD	Austrálsky dolár	1,5727	MXN	Mexické peso	24,2904
			INR	Indická rupia	87,4345

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Stanovisko Poradného výboru pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie prijaté na zasadnutí 23. septembra 2020 o 10.30 – 13.00 h (SELČ ⁽¹⁾) k návrhu rozhodnutia vo veci AT.40299 – Uzatváracie systémy

Spravodajca: Slovinsko

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 40/04)

1. Poradný výbor (8 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že oba spôsoby správania, na ktoré sa vzťahuje návrh rozhodnutia, predstavujú dve samostatné jediné a trvajúce porušenia spočívajúce v protisúťažných dohodách a/alebo zosúladených postupoch medzi podnikmi s cieľom obmedziť hospodársku súťaž v zmysle článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP.
2. Poradný výbor súhlasí s posúdením Komisie uvedeným v návrhu rozhodnutia, pokiaľ ide o produkt a geografický rozsah jedíných a trvajúcich porušení.
3. Poradný výbor súhlasí s posúdením Komisie, pokiaľ ide o trvanie porušovania predpisov.
4. Poradný výbor súhlasí s návrhom rozhodnutia Komisie, pokiaľ ide o adresátov týchto porušení.
5. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že je potrebné nariadiť ukončenie týchto porušení a že adresátom návrhu rozhodnutia by mala byť uložená pokuta za porušenia, ktorých sa dopustili.
6. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o výpočet pokút na základe usmernení z roku 2006 k metóde stanovenia pokút uložených podľa článku 23 ods. 2 písm. a) nariadenia č. 1/2003.
7. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o zníženie pokút na základe oznámenia o zhovievavosti z roku 2006 a oznámenia o vedení konania o urovnaní z roku 2008.
8. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o konečnú sumu pokút.
9. Poradný výbor odporúča, aby sa jeho stanovisko uverejnilo v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Stredoeurópsky letný čas (t. j. bruselský čas).

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾**Vec AT.40299 – Uzatváracie systémy****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 40/05)

Návrh rozhodnutia adresovaný podnikom Magna ⁽²⁾, Brose ⁽³⁾ a Kiekert ⁽⁴⁾ (ďalej spoločne len „strany“) sa týka dvoch jediných a trvajúcich porušení článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „EHP“) vzťahujúcich sa na územia EHP.

Tieto dve porušenia sa opisujú ako dohody a/alebo zosúladené postupy, podľa ktorých účastníci koordinovali svoje cenové správanie a vymieňali si citlivé obchodné informácie s cieľom znížiť konkurenčnú neistotu pri predaji modulov dverí a regulátorov okien (prvé porušenie) a predaji zámok a západiek (druhé porušenie) určitým výrobcam osobných automobilov v EHP. ⁽⁵⁾ V návrhu rozhodnutia sa uvádza, že podnik Magna sa zúčastňoval na oboch porušeníach, zatiaľ čo podnik Brose sa zúčastňoval iba na prvom porušení a podnik Kiekert iba na druhom porušení.

Komisia začala 9. júla 2019 proti stranám konanie podľa článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 773/2004 ⁽⁶⁾.

V nadväznosti na rokovania o urovnaní ⁽⁷⁾ a podania v rámci konania o urovnaní ⁽⁸⁾ v súlade s článkom 10a ods. 2 nariadenia (ES) č. 773/2004 Komisia 30. júna 2020 prijala oznámenie námietok (ďalej len „oznámenie námietok“) adresované dotknutým stranám.

Strany vo svojich odpovediach na oznámenie námietok podľa článku 10a ods. 3 nariadenia (ES) č. 773/2004 potvrdili, že oznámenie námietok zodpovedá obsahu ich podaní v rámci konania o urovnaní a že majú naďalej záujem pokračovať v konaní o urovnaní.

Podľa článku 16 rozhodnutia 2011/695/EÚ som preskúmal, či sa návrh rozhodnutia týka iba námietok, v prípade ktorých dostali strany možnosť objasniť svoje stanovisko. Dospel som k záveru, že áno.

Na základe uvedených skutočností a berúc do úvahy, že mi strany nedoručili žiadnu žiadosť ani sťažnosť ⁽⁹⁾, som usúdil, že v tomto prípade bol dodržaný účinný výkon procesných práv účastníkov konania.

⁽¹⁾ V súlade s článkami 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH (ďalej spoločne len „Magna“).

⁽³⁾ Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg (predtým Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg), Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg (predtým Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg) a Brose Verwaltung SE, Coburg (predtým Brose Verwaltungsgesellschaft mbH, Coburg) (ďalej spoločne len „Brose“).

⁽⁴⁾ Kiekert AG (ďalej len „Kiekert“).

⁽⁵⁾ K prvému porušeniu dochádzalo v období od 12. augusta 2010 do 21. februára 2011; k druhému porušeniu dochádzalo v období od 15. júna 2009 do 7. mája 2012.

⁽⁶⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18).

⁽⁷⁾ Stretnutia týkajúce sa urovnania prebiehali od 10. septembra 2019 do 26. marca 2020.

⁽⁸⁾ Formálne žiadosti o urovanie strany podávali od 7. do 17. apríla 2020.

⁽⁹⁾ Podľa článku 15 ods. 2 rozhodnutia 2011/695/EÚ sa účastníci konania v prípadoch kartelov, ktorí sa zúčastňujú diskusií o urovnaní podľa článku 10a nariadenia (ES) č. 773/2004, sa môžu obrátiť na vyšetrovateľa kedykoľvek počas konania o urovnaní, aby zaručili účinný výkon svojich procesných práv. Pozri aj bod 18 oznámenia Komisie 2008/C 167/01 o vedení konania o urovnaní s cieľom prijať rozhodnutia podľa článku 7 a článku 23 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 v prípadoch kartelov (Ú. v. EÚ C 167, 2.7.2008, s. 1).

V Bruseli 24. septembra 2020

Wouter WILS

Zhrnutie rozhodnutia Komisie
z 29. septembra 2020
týkajúceho sa konania podľa článku 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 53 Dohody
o EHP
(Vec AT. 40299 – Uzatváracie systémy)
[oznámené pod číslom C(2020) 6486]
(Iba anglické znenie je autentické)
(Text s významom pre EHP)
(2021/C 40/06)

Komisia prijala 29. septembra 2020 rozhodnutie týkajúce sa konania podľa článku 101 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 53 Dohody o EHP. V súlade s ustanoveniami článku 30 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 ⁽¹⁾ Komisia týmto uverejňuje mená dotknutých strán a hlavný obsah rozhodnutia vrátane všetkých uložených pokút, pričom sa zohľadňuje oprávnený záujem podnikov chrániť svoje obchodné tajomstvá.

1. ÚVOD

1. Komisia prijala 29. septembra 2020 rozhodnutie týkajúce sa dvoch jediných a trvajúcich porušení článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP.
2. Prvé porušenie spočívalo v koordinácii cien a vo výmene citlivých obchodných informácií s cieľom znížiť konkurenčnú neistotu pri predaji modulov dverí a regulátorov okien určitého modelu osobných automobilov v Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „EHP“). K prvému porušeniu došlo v období od 12. augusta 2010 do 21. februára 2011.
3. Druhé porušenie spočívalo v koordinácii cien a vo výmene citlivých obchodných informácií s cieľom znížiť konkurenčnú neistotu pri predaji zámok a západiek v súvislosti s určitými výrobcami osobných automobilov v EHP. K druhému porušeniu došlo v období od 15. júna 2009 do 7. mája 2012.
4. Toto rozhodnutie sa teda týka dodávok uzatváracích systémov pre osobné automobily. Uzatváracie systémy slúžia na zachovanie a kontrolu prístupu k vozidlu a na spoľahlivé otváranie a zatváranie jeho dverí, nakladacej plošiny, kufru, kapoty a okien s cieľom chrániť vozidlo a jeho používateľov. Uzatváracie systémy zahŕňajú rôzne komponenty, ako sú zámky, západky, okenné systémy a moduly dverí.
5. Zámky a západky sa používajú na zaistenie bočných a posuvných dverí automobilu, zadných dverí a kufrov.
6. Regulátory okien sú manuálne alebo elektronické zostavy na zdvíhanie okien, ktoré sa používajú v predných a zadných dverách vozidiel na automatické zdvíhanie alebo spúšťanie okien. Podľa preferencií zákazníka môžu byť regulátory okien zabudované do modulov dverí alebo obstarávané samostatne.
7. Modul dverí je zostava komponentov, ktoré ovládajú elektronické a mechanické funkcie dverí. Skladá sa z pogumovaného nosiča, na ktorý je pripevnený celý rad dverových komponentov, ako je mechanizmus zdvíhania okna, elektromotor bočných spätných zrkadiel, kabeláž, reproduktor, vnútorný kábel na aktiváciu zámky dverí, zámka a rôzne spínače, ktoré spolu tvoria „kazetu“.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1. Nariadenie zmenené nariadením (ES) č. 411/2004 (Ú. v. EÚ L 68, 6.3.2004, s. 1).

8. Toto rozhodnutie je určené týmto právnym subjektom, ktoré sú súčasťou týchto podnikov (ďalej len „strany“):
- MAGNA: Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH
 - BROSE: Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg ⁽³⁾, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg ⁽³⁾ a Brose Verwaltung SE, Coburg ⁽⁴⁾
 - KIEKERT: Kiekert AG

2. OPIS VECI

2.1. POSTUP

9. Podnik MAGNA predložil 5. mája 2015 žiadosť o oslobodenie od pokuty v súlade s podmienkami oznámenia o zhovievavosti z roku 2006 ⁽⁵⁾ v súvislosti s kolúznymi kontaktmi týkajúcimi sa dodávok určitých automobilových súčiastok výrobcom automobilov v EHP. Po neohlásených kontrolách požiadal podnik KIEKERT 29. marca 2016 o oslobodenie od pokút, prípadne o zníženie pokút v súlade s oznámením o zhovievavosti. Dňa 11. apríla 2016 požiadal podnik BROSE o oslobodenie od pokút, prípadne o zníženie pokút v súlade s oznámením o zhovievavosti.
10. Komisia začala 9. júla 2019 proti stranám konanie v zmysle článku 11 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1/2003 s cieľom rokovať s nimi o urovnaní. Stretnutia týkajúce sa urovnania a kontakt medzi Komisiou a každou stranou prebiehali od septembra 2019 do marca 2020. Všetky strany následne predložili formálnu žiadosť o urovanie podľa článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 773/2004 ⁽⁶⁾.
11. Komisia prijala 30. júna 2020 oznámenie námietok adresované dotknutým stranám. Všetky dotknuté strany vo svojich odpovediach na oznámenie námietok potvrdili, že sa v ňom zohľadňuje obsah ich podaní v rámci konania o urovnaní a že majú naďalej záujem pokračovať v konaní o urovnaní.
12. Poradný výbor pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie vydal 23. septembra 2020 súhlasné stanovisko.

2.2. ZHRNUTIE PORUŠOVANIA PRÁVNÝCH PREDPISOV

13. Toto rozhodnutie sa týka dvoch samostatných dvojstranných jediných a trvajúcich porušení:
- a) Prvé porušenie sa týka koordinácie cien a výmeny citlivých obchodných informácií medzi podnikmi MAGNA a BROSE v súvislosti s dodávkou modulov dverí a regulátorov okien pre modely osobných automobilov triedy C A205, C205, S205 a W205 (ďalej len „BR205“) spoločnosti Daimler.
 - b) Druhé porušenie sa týka koordinácie cien a výmeny citlivých obchodných informácií medzi podnikmi MAGNA a KIEKERT v súvislosti s dodávkou zámkov a západiek pre osobné automobily spoločnostiam BMW a Daimler; v prípade spoločnosti Daimler išlo iba o dodávky zámkov a západiek G/GN/GL2 prostredníctvom iniciatívy spoločného nákupu „Industriebaukasten“ (ďalej len „IBK“) medzi spoločnosťami Daimler a BMW (ďalej len „predaj IBK“).

⁽³⁾ Tento právny subjekt sa predtým volal Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg.

⁽³⁾ Tento právny subjekt sa predtým volal Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg.

⁽⁴⁾ Tento právny subjekt sa predtým volal Brose Verwaltungsgesellschaft mbH, Coburg.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2006, s. 17.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18.

2.2.1. Porušenie MAGNA – BROSE

14. Cieľom prvého porušenia bolo zachovať existujúci obchod s modulmi dverí a regulátormi okien medzi každou stranou a spoločnosťou Daimler, zabrániť cenovej vojne vedúcej k narušeniu prevládajúcich úrovní cien dodávok modulov dverí a regulátorov okien a rozdeliť nové dodávky týchto produktov medzi dotknuté strany v rámci ponuky vyhlásenej v júli 2010. Porušenie sa týkalo EHP.
15. V priebehu postupu obstarávania sa podnik BROSE rozhodol nerešpektovať vyrovnanie cien a rozdelenie obstarávania a namiesto toho sa snažil vyhrať celé obstarávanie. Pred podnikom MAGNA však predstieral, že naďalej dodržiava vzájomnú dohodu o vyrovnaní cien a rozdelení obstarávania. Podnik BROSE vyhral celé obstarávanie.

2.2.2. Porušenie MAGNA – KIEKERT

16. Cieľom druhého porušenia bolo chrániť a zachovať existujúci obchod so zámkami a západkami medzi každou stranou a spoločnosťou BMW a zabrániť cenovej vojne vedúcej k narušeniu prevládajúcich úrovní cien týchto dodávok. V tejto súvislosti sa strany usilovali rozdeliť dodávku zámok a západiek pre osobné automobily spoločnosti BMW a spoločnosti Daimler na predaj IBK. Porušenie sa týkalo EHP.

2.2.3. Trvanie

17. Dĺžka trvania porušovania právnych predpisov bola v prípade jednotlivých strán takáto:

Porušenie	Podnik	Začiatok	Koniec
I	MAGNA	12. 8. 2010	21. 2. 2011
	BROSE	12. 8. 2010	21. 2. 2011
II	MAGNA	15. 9. 2009	7. 5. 2012
	KIEKERT	15. 9. 2009	7. 5. 2012

2.3. ADRESÁTI

2.3.1. MAGNA

18. Zodpovednosť za prvé porušenie sa spoločne a nerozdielne pripisuje podnikom Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH (za ich priamu účasť) a podniku Magna International Inc. (ako materskej spoločnosti podnikov Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH) od 12. augusta 2010 do 21. februára 2011.
19. Zodpovednosť za druhé porušenie sa spoločne a nerozdielne pripisuje podnikom Magna Closures S.p.A. a Magna Mirrors Holding GmbH (za ich priamu účasť) a podniku Magna International Inc. (ako materskej spoločnosti podnikov Magna Closures S.p.A. a Magna Mirrors Holding GmbH) od 15. júna 2009 do 7. mája 2012.

2.3.2. BROSE

20. Zodpovednosť za prvé porušenie sa spoločne a nerozdielne pripisuje podnikom Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg a Brose Verwaltung SE, Coburg (za ich priamu účasť) a podnikom Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg a Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg (ako materským spoločnostiam podnikov Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Verwaltung SE, Coburg) od 12. augusta 2010 do 21. februára 2011.

2.3.3. KIEKERT

21. Zodpovednosť za druhé porušenie sa pripisuje podniku **Kiekert AG** za jeho priamu účasť od 15. júna 2009 do 7. mája 2012.

2.4. NÁPRAVNÉ OPATRENIA

22. V rozhodnutí sa uplatňujú usmernenia o pokutách z roku 2006 ⁽⁷⁾.

2.4.1. Základná suma pokuty

23. V prípade prvého porušenia bola hodnota predaja vypočítaná na základe predaja modulov dverí a regulátorov okien BR205 od začiatku obdobia dodávok do roku 2019 (posledný celý obchodný rok pred prijatím konečného rozhodnutia). Keďže podnik Magna nemal žiadny relevantný predaj, bola preň vypočítaná fiktívna hodnota predaja, ktorá bola stanovená na 50 % hodnoty predaja podniku BROSE.
24. V prípade druhého porušenia bola hodnota predaja vypočítaná na základe predaja západiek a zámok dodaných spoločnostiam BMW a Daimler (pre Daimler v rámci projektu IBK) v EHP za posledný celý obchodný rok porušovania právnych predpisov (2011).
25. Vzhľadom na povahu porušenia a ich geografický rozsah sa pohyblivá suma pokút, ako aj dodatočná suma („vstupný poplatok“) stanovujú na 16 % hodnoty predaja pre každé porušenie.
26. Pohyblivá suma sa vynásobí počtom rokov alebo príslušnými zlomkami rokov, počas ktorých sa strany zúčastňovali na porušovaní, aby sa v plnej miere zohľadnilo skutočné trvanie porušovania pre každú stranu jednotlivo. Tento násobiteľ dĺžky trvania porušenia sa počíta na základe kalendárnych dní.

2.4.2. Úprava základnej sumy pokuty

27. V tejto veci neexistujú žiadne príťažujúce ani poľahčujúce okolnosti.
28. Podnik MAGNA mal v roku 2019 ročný celosvetový obrat približne 35,22 miliardy EUR. Na podnik MAGNA sa uplatňuje osobitný multiplikátor na dosiahnutie odrádzajúceho účinku 1,1, ktorý zohľadňuje jeho obzvlášť vysoký obrat.

2.4.3. Uplatnenie hornej hranice 10 % z obratu

29. Žiadna z vypočítaných pokút neprevyšuje 10 % celosvetového obratu príslušnej strany v roku 2019.

2.4.4. Uplatnenie oznámenia o zhovievavosti z roku 2006: zníženie pokút

30. Podnik MAGNA bol prvým podnikom, ktorý v prípade oboch porušení poskytol informácie a predložil dôkazy v súlade s podmienkami bodu 8 písm. a) oznámenia o zhovievavosti z roku 2006. Podnik MAGNA je teda oslobodený od pokút za obe porušenia.
31. Podnik BROSE bol prvým podnikom, ktorý splnil požiadavky bodov 24 a 25 oznámenia o zhovievavosti z roku 2006, pokiaľ ide o prvé porušenie, a bolo mu priznané zníženie pokuty o 35 %.
32. Podnik KIEKERT bol prvým podnikom, ktorý splnil požiadavky bodov 24 a 25 oznámenia o zhovievavosti z roku 2006, pokiaľ ide o druhé porušenie, a bolo mu priznané zníženie pokuty o 40 %. Okrem toho podnik Kiekert ako prvý predložil presvedčivý dôkaz, vďaka ktorému Komisia zistila, že obdobie druhého údajného porušovania právnych predpisov siahalo až do 15. júna 2009, a mohla tak určiť jeho počiatkový dátum. V súlade s bodom 26 oznámenia o zhovievavosti z roku 2006 sa obdobie od 15. júna 2009 do 4. októbra 2010 nezohľadňuje pri stanovovaní pokuty pre KIEKERT za druhé porušenie.

(7) Ú. v. EÚ C 210, 1.9.2006, s. 2.

2.4.5. Uplatnenie oznámenia o vedení konania o urovnaní

33. V dôsledku uplatnenia oznámenia o vedení konania o urovnaní sa suma pokút, ktoré sa majú uložiť každej strane, znížila o 10 %. Zníženie sa pripočítalo k ich odmene poskytnutej na základe zhovievavosti.

3. ZÁVER

34. V zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 boli uložené tieto pokuty:

Za prvé porušenie:

- a) Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH, spoločne a nerozdielne: 0 EUR;
- b) Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Verwaltung SE, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg a Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg, spoločne a nerozdielne: 3 225 000 EUR.

Za druhé porušenie:

- a) Magna International Inc., Magna Closures S.p.A. a Magna Mirrors Holding GmbH, spoločne a nerozdielne: 0 EUR;
 - b) Kiekert AG: 14 971 000 EUR.
-

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ
POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie o začatí čiastočného priebežného revízneho prešetrovania vyrovnávacích opatrení
uplatniteľných na dovoz niektorých pstruhov dúhových s pôvodom v Tureckej republike**

(2021/C 40/07)

Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bola doručená žiadosť o priebežné revízne prešetrovanie v súlade s článkom 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie“).

1. Žiadosť o revízne prešetrovanie

Žiadosť o revízne prešetrovanie predložila spoločnosť Selina Balik Isleme Tesis Ithalat Ihracat ve Ticaret Anonim Sirketi (ďalej len „žiadateľ“), vyvážajúci výrobca z Tureckej republiky (ďalej len „dotknutá krajina“).

Žiadosť o čiastočné priebežné revízne prešetrovanie je rozsahom obmedzená na preskúmanie subvencií v súvislosti so žiadateľom.

2. Prešetrovaný výrobok

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto revízneho prešetrovania, sú pstruhy dúhové (*Oncorhynchus mykiss*)

- živé s hmotnosťou jedného kusa nepresahujúcou 1,2 kg alebo
- čerstvé, chladené, mrazené a/alebo údené:
 - vo forme celých rýb (s hlavami), so žiabrami alebo bez nich, vypitvané alebo nevypitvané s hmotnosťou jedného kusa nepresahujúcou 1,2 kg, alebo
 - bez hláv, so žiabrami alebo bez nich, vypitvané alebo nevypitvané s hmotnosťou jedného kusa nepresahujúcou 1 kg, alebo
 - vo forme filé s hmotnosťou jedného kusa nepresahujúcou 400 g,

s pôvodom v Turecku, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 a ex 0305 43 00 (kódy TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 a 0305 43 00 11) (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné vyrovnávacie clo uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/309 (ďalej len „pôvodné nariadenie“) ⁽²⁾. Prešetrovanie, ktoré viedlo k pôvodnému nariadeniu, sa označuje ako „pôvodné prešetrovanie“. Opatrenia boli 4. júna 2018 zachované v nadväznosti na čiastočné priebežné revízne prešetrovanie týkajúce sa subvencovania všetkých vyvážajúcich výrobcov, v rámci ktorého Komisia zistila, že nepretržité zmeny vo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/309 z 26. februára 2015, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz niektorých pstruhov dúhových s pôvodom v Turecku (Ú. v. EÚ L 56, 27.2.2015, s. 12).

vykonávaní priamych subvencií nemožno považovať za trvalé⁽³⁾. V nadväznosti na čiastočné priebežné revízne prešetrovanie rozsahom obmedzené na subvencovanie jedného tureckého vyvážajúceho výrobcu Komisia 15. mája 2020 zistila, že okolnosti týkajúce sa subvencovania sa výrazne zmenili a zníženie priamych subvencií má trvalý charakter, pokiaľ ide o vyvážajúceho výrobcu BAFA Su Ürünleri Yavru Üretim Merkezi Sanayi Ticaret AŞ, a zodpovedajúcim spôsobom upravila jeho úroveň cla⁽⁴⁾.

Komisia 27. februára 2020 uverejnila oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antisubvenčných opatrení uplatniteľných na prešetrovaný výrobok⁽⁵⁾. Do ukončenia revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti zostávajú uvedené opatrenia naďalej v platnosti.

4. Dôvody revízneho prešetrovania

Žiadateľ uvádza, že okolnosti v súvislosti so subvenciami, na základe ktorých boli vo vzťahu k nemu uložené existujúce opatrenia, sa zmenili a že tieto zmeny sú, pokiaľ ide o neho, trvalé.

Žiadateľ tvrdí, že na kompenzáciu subvencií spôsobujúcich ujmu v jeho konkrétnej situácii už nie je nutné ďalej ukladať opatrenia na ich súčasnej úrovni. Žiadateľ tvrdí, že počas obdobia prešetrovania pôvodného prešetrovania, ktoré trvalo od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013, uzatvoril nájomnú zmluvu na obdobie jedného roka, podľa ktorej bol celý jeho podnik (zariadenia, zamestnanci a existujúce zmluvy) prevedený na prenajímateľa, spoločnosť Ternaeben Gıda ve Su Ürünleri İthalat ve İhracat Sanayi Ticaret AŞ, a to od 15. októbra 2013. V dôsledku toho sa žiadateľ počas pôvodného prešetrovania nemohol zúčastniť na konaní vo svojom vlastnom mene. Jeho údaje sa však začlenili do údajov prenajímateľa, ktorý spolupracoval pri pôvodnom prešetrovaní a v prípade ktorého sa vypočítala výška subvencovania a cla pre konkrétnu spoločnosť. Po uplynutí platnosti nájomnej zmluvy 15. októbra 2014 sa na žiadateľa začala vzťahovať sadzba vyrovnávacieho cla pre „všetky ostatné spoločnosti“ vo výške 9,5 %, ktorá sa uplatňovala na všetky spoločnosti neuvedené v prílohe k pôvodnému nariadeniu. Žiadateľ tvrdí, že uplynutie platnosti nájomnej zmluvy predstavuje významnú zmenu okolností v porovnaní so situáciou existujúcou počas obdobia prešetrovania pôvodného prešetrovania a že táto zmena má trvalý charakter podľa článku 19 ods. 4 základného antisubvenčného nariadenia.

Žiadateľ navyše uvádza, že výška subvencií, ktoré prijíma, sa znížila výrazne pod colnú sadzbu, ktorá sa v súčasnosti na neho uplatňuje. K tomuto zníženiu došlo v dôsledku zmien štruktúry a podmienok vykonávania priamych subvencií udeľovaných tureckou vládou výrobcom prešetrovaného výrobku na vyprodukovaný kilogram, ktoré majú vplyv na situáciu žiadateľa.

Vzhľadom na uvedené Komisia usudzuje, že existujú dostatočné dôkazy, že okolnosti v súvislosti so subvenciami, pokiaľ ide o žiadateľa, sa podstatne zmenili a sú trvalé, a opatrenia by sa preto mali revízne prešetriť.

Komisia si vyhradzuje právo prešetriť ďalšie relevantné subvenčné praktiky, ktoré môžu byť odhalené v priebehu prešetrovania.

5. Postup

Keďže Komisia po tom, ako informovala členské štáty, zistila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia čiastočného priebežného revízneho prešetrovania obmedzeného na preskúmanie subvencií v súvislosti so žiadateľom, začína revízne prešetrovanie v súlade s článkom 19 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia. Účelom revízneho prešetrovania je stanoviť mieru subvencií, ktorá prevláda v prípade žiadateľa v dôsledku subvenčných praktík, ktoré podľa zistení využíva.

Po revíznom prešetrovaní možno bude nutné zmeniť v prípade žiadateľa sadzbu cla uloženú na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v Turecku. Komisia nemá v úmysle zmeniť v dôsledku tohto čiastočného priebežného revízneho prešetrovania okrem žiadateľových (ak sú tieto zmeny opodstatnené) žiadne iné miery subvencie.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/823 zo 4. júna 2018, ktorým sa ukončuje čiastočné priebežné revízne prešetrovanie vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz niektorých pstruhov dúhových s pôvodom v Tureckej republike (Ú. v. EÚ L 139, 5.6.2018, s. 14).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/658 z 15. mája 2020, ktorým sa po priebežnom revíznom prešetrovaní podľa článku 19 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2015/309, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz niektorých pstruhov dúhových s pôvodom v Turecku (Ú. v. EÚ L 155, 18.5.2020, s. 3).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 64, 27.2.2020, s. 22.

Ak sa však akákoľvek zainteresovaná strana domnieva, že je opodstatnené revízne prešetrovanie uplatniteľných opatrení, táto strana môže požiadať o revízne prešetrovanie podľa článku 19 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia.

Vláda Tureckej republiky bola vyzvaná na konzultácie v súlade s článkom 10 ods. 7 základného antisubvenčného nariadenia.

Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/825 (balík opatrení na modernizáciu nástrojov na ochranu obchodu) ⁽⁶⁾, ktoré nadobudlo účinnosť 8. júna 2018, sa zaviedli viaceré zmeny časového plánu a lehôt, ktoré sa predtým uplatňovali v antisubvenčných konaniach. Komisia preto vyzýva zainteresované strany, aby dodržiavali procesné kroky a lehoty stanovené v tomto oznámení, ako aj v ďalšej komunikácii Komisie.

Komisia okrem toho upozorňuje strany, že v nadväznosti na vypuknutie pandémie ochorenia COVID-19 bolo uverejnené oznámenie ⁽⁷⁾ o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania, ktoré sa môže uplatňovať na toto konanie.

5.1. Obdobie revízneho prešetrovania

Prešetrovanie sa bude týkať obdobia od 1. januára 2020 do 31. decembra 2020 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“).

5.2. Dotazníky

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky žiadateľovi a orgánom dotknutej krajiny. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Kópia uvedeného dotazníka je dostupná v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovej lokalite GR pre obchod (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2510).

5.3. Zainteresované strany

Strany sa budú môcť zúčastniť na prešetrovaní ako zainteresovaná strana až od okamihu, keď sa prihlásia, a pod podmienkou, že existuje objektívna súvislosť medzi ich činnosťou a prešetrovaným výrobkom. Tým, že sa strana považuje za zainteresovanú stranu, nie je dotknuté uplatňovanie článku 28 základného antisubvenčného nariadenia.

Prístup k spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, je zabezpečený prostredníctvom platformy Tron.tdi na tejto adrese: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>. Na získanie prístupu postupujte podľa pokynov uvedených na danej stránke.

5.4. Iné písomné podania

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak. Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, môže poslať dotazníky zainteresovaným stranám, ktoré sa prihlásili.

5.5. Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti, ako aj zhrnutie toho, čím sa chce zainteresovaná strana zaoberať pri vypočutí. Vypočutie bude obmedzené na otázky uvedené zainteresovanými stranami vopred písomnou formou.

V zásade platí, že vypočutia sa nevyužívajú na predkladanie faktických informácií, ktoré ešte nie sú v spise. V záujme dobrej správy vecí verejných a s cieľom umožniť útvarom Komisie napredovať v prešetrovaní sa však zainteresované strany môžu usmerniť, aby poskytli nové faktické informácie po vypočutí.

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/825 z 30. mája 2018, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143, 7.6.2018, s. 1).

⁽⁷⁾ Oznámenie o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania (Ú. v. EÚ C 86, 16.3.2020, s. 6).

5.6. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovania na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa Komisii výslovne povoľuje, že: a) môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje môže poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Sensitive“⁽⁸⁾. Strany, ktoré predkladajú informácie v priebehu tohto prešetrovania, sa vyzývajú, aby odôvodnili svoju žiadosť o dôverné zaobchádzanie.

Od strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Sensitive“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 29 ods. 2 základného antisubvenčného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako „For inspection by interested parties“. Tento súhrn musí byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií.

Ak strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepreukáže dostatočný dôvod na žiadosť o dôverné zaobchádzanie alebo nepredloží súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, Komisia nemusí na takéto informácie prihliadať, pokiaľ jej nemožno pomocou vhodných zdrojov uspokojivo dokázať, že predmetné informácie sú správne.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali cez platformu TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Použitím platformy TRON.tdi alebo e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152582.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom platformy TRON.tdi alebo e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom platformy TRON.tdi a e-mailu, nájdú zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Emailová adresa: TRADE-R735-TROUT@ec.europa.eu

6. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 22 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia sa prešetrovanie dokončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽⁸⁾ Dokument označený ako „Sensitive“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 29 základného nariadenia a článku 12 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach. Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

7. Možnosť vyjadriť sa k podaniam iných strán

S cieľom zaručiť právo na obhajobu by mali mať zainteresované strany možnosť vyjadriť sa k informáciám, ktoré predložili iné zainteresované strany. Zainteresované strany môžu pri tejto príležitosti reagovať jedine na záležitosti uvedené v podaniach iných zainteresovaných strán a nesmú uvádzať žiadne nové záležitosti.

Pripomienky k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie konečných zistení, by sa mali predložiť do piatich dní od uplynutia lehoty na predloženie pripomienok ku konečným zisteniam, pokiaľ nie je stanovené inak. V prípade dodatočného konečného poskytnutia informácií by sa pripomienky predložené inými zainteresovanými stranami v reakcii na toto ďalšie poskytnutie informácií mali predložiť do jedného dňa od uplynutia lehoty na predloženie pripomienok k tomuto ďalšiemu poskytnutiu informácií, pokiaľ nie je stanovené inak.

Uvedeným časovým rámcom nie je dotknuté právo Komisie vyžiadať si dodatočné informácie od zainteresovaných strán v riadne odôvodnených prípadoch.

8. Predĺženie lehôt uvedených v tomto oznámení

Na riadne odôvodnenú žiadosť možno zainteresovaným stranám povoliť predĺženie lehôt stanovených v tomto oznámení.

O akékoľvek predĺženie lehôt stanovených v tomto oznámení by sa malo žiadať len za výnimočných okolností a povolí sa len v riadne odôvodnených prípadoch. Prípadné predĺženie termínu na zaslanie vyplnených dotazníkov bude v každom prípade obmedzené obvykle na tri dni a spravidla nepresiahne sedem dní. Pokiaľ ide o lehoty na predloženie ďalších informácií uvedené v tomto oznámení o začatí konania, predĺženia sa obmedzia na tri dni, pokiaľ sa nepreukáže existencia mimoriadnych okolností.

9. Nespolupráca

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 28 základného antisubvenčného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 28 základného antisubvenčného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za nespupracu, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

10. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a akékoľvek iné žiadosti týkajúce sa práv zainteresovaných strán a tretích strán na obhajobu, ktoré môžu vzniknúť počas konania.

Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutia a pôsobiť ako sprostredkovateľ medzi zainteresovanou stranou, resp. stranami a útvarmi Komisie v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práv zainteresovaných strán na obhajobu. Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Úradník pre vypočutie preskúma dôvody žiadostí. Tieto vypočutia by sa mali uskutočniť len vtedy, ak otázky neboli vyriešené s útvarmi Komisie v čase na to určenom.

Každá takáto žiadosť musí byť podaná včas a bezodkladne s cieľom neohroziť riadny priebeh konania. Na tento účel by sa mali zainteresované strany obrátiť na úradníka pre vypočutie v najskoršom možnom čase po vzniknutí udalosti odôvodňujúcej takúto intervenciu. Časové rámce stanovené v bode 5.4 na predloženie žiadosti o vypočutie útvarmi Komisie sa v zásade primerane uplatňujú aj na žiadosti o vypočutie úradníkom pre vypočutie. Ak sa žiadosti o vypočutie predložia mimo príslušných časových rámcov, úradník pre vypočutie preskúma aj dôvody takéhoto oneskorenia, povahu nastolených otázok a vplyv uvedených otázok na práva na obhajobu, a to s náležitým ohľadom na záujmy dobrej správy vecí verejných a včasné ukončenie prešetrovania.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

11. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽⁹⁾.

Oznámenie o ochrane údajov, ktorým sa informujú všetky fyzické osoby o spracúvaní osobných údajov v rámci činností Komisie v oblasti ochrany obchodu, je dostupné na webovej lokalite GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

⁽⁹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec: M.10115—PAI Partners/Apleona Group)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 40/08)

1. Komisii bolo 27. januára 2021 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- PAI Partners SAS („PAI Partners“, Francúzsko),
- Apleona Group GmbH („Apleona Group“, Nemecko) v konečnom dôsledku pod kontrolou podniku EQT AB (Švédsko).

Podnik PAI Partners získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom Apleona Group.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- PAI Partners: spoločnosť pôsobiaca v oblasti súkromného kapitálu, ktorá poskytuje poradenstvo pre fondy pôsobiace v rôznych podnikateľských sektoroch (napríklad služby pre podniky, potravinárstvo a spotrebný tovar, všeobecný priemysel, zdravotníctvo a maloobchodný predaj a distribúcia) a spravuje ich. Zameriava svoje investície na stredné až veľké európske spoločnosti so sídlom prevažne vo Francúzsku. V rámci EÚ pôsobia portfóliové spoločnosti podniku PAI Partners najmä vo Francúzsku, v Nemecku a Španielsku,
- Apleona Group: pôsobí v oblasti integrovanej správy zariadení a správy nehnuteľností so všetkými komerčnými službami, marketingom a lízingom nehnuteľností. Pôsobí vo viac ako 30 krajinách s jasným podnikateľským zameraním v Nemecku, Rakúsku a vo Švajčiarsku. Je vo vlastníctve investičného fondu, ktorý je súčasťou skupiny EQT – skupiny súkromných investičných fondov v konečnom dôsledku pod kontrolou podniku EQT AB.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10115—PAI Partners/Apleona Group

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

e-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.10132 – Blackstone/B&J/Applegreen)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 40/09)

1. Komisii bolo 29. januára 2021 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- The Blackstone Group Inc. („Blackstone“, Spojené štáty americké),
- B&J Holdings Limited („B&J“, Malta),
- Applegreen plc („Applegreen“, Írsko).

Blackstone a B&J získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Applegreen.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Blackstone: celosvetová správcovská spoločnosť,
- B&J: holdingová spoločnosť, ktorú vlastní Joseph Barrett a Robert Etchingham a ktorá je v súčasnosti najväčší akcionár spoločnosti Applegreen,
- Applegreen: maloobchodný predajca tovaru dennej spotreby, ktorý prevádzkuje obchody pri cestnej sieti (na odpočívadlách pri diaľniciach a hlavných cestách a čerpacích staniciach) a ktorý pôsobí v Írsku, Spojenom kráľovstve a Spojených štátoch amerických.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10132 – Blackstone/B&J/Applegreen

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

e-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.10001 — Microsoft/Zenimax)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 40/10)

1. Komisii bolo 29. januára 2021 podľa článku 4 a na základe postúpenia podľa článku 4 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Microsoft Corporation („Microsoft“, Spojené štáty americké),
- ZeniMax Media Inc. („ZeniMax“, Spojené štáty americké).

Microsoft získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom ZeniMax. Koncentrácia sa uskutočňuje fúziou, na základe ktorej sa novovytvorená dcérska spoločnosť podniku Microsoft („Vault“) zlúči so spoločnosťou a do spoločnosti ZeniMax.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Microsoft: globálna technologická spoločnosť. Microsoft ponúka zákazníkom širokú škálu produktov a služieb prostredníctvom týchto prevádzkových segmentov: i) produktivita a podnikové procesy; ii) inteligentný cloud a iii) osobnejších počítačových služieb. Táto transakcia sa týka primárne činnosti spoločnosti Microsoft v oblasti hier, ktorá je súčasťou prevádzkového segmentu osobnejších počítačových služieb. Microsoft vyvíja, zverejňuje a distribuuje hry pre osobné počítače, herné konzoly a mobilné zariadenia. Microsoft ponúka aj hernú konzolu Xbox.
- ZeniMax: súkromná spoločnosť. ZeniMax vyvíja a zverejňuje hry pre osobné počítače, konzoly a mobilné zariadenia.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10001 — Microsoft/Zenimax

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

e-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o zápis názvu do registra podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2021/C 40/11)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do troch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Hegykői petrezselyemgyökér“**EÚ č.: PGI-HU-02492 – 8. 3. 2019****CHOP () CHZO (X)****1. Názov [CHOP alebo CHZO]**

„Hegykői petrezselyemgyökér“

2. Členský štát alebo tretia krajina

Maďarsko

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. Druh výrobku**

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

Výrobok s chráneným zemepisným označením „Hegykői petrezselyemgyökér“ je koreň petržľenu druhu *Petroselinum crispum* L. Medzi používané odrody patrí Eagle, Berliner Halblang (polodlhé, skoré odrody), Fakír a Arat (dlhé odrody).

Pri uvedení na trh má petržlen „Hegykői petrezselyemgyökér“ valcovitý tvar, dĺžku 200 – 300 mm, priemer/hrúbku 20 až 40 mm a hmotnosť 50 až 150 g. Koreň má snehovobielu farbu a hladký povrch bez bočných výrastkov. „Hegykői petrezselyemgyökér“ sa od inej koreňovej zeleniny odlišuje tým, že jeho koreň má hladší povrch bez bočných výrastkov a výrazne korenistú chuť a vôňu.

Petržlen „Hegykői petrezselyemgyökér“ má tieto chemické parametre:

- obsah cukru: aspoň 9 g na 100 g čerstvého výrobku (podľa hmotnosti),
- obsah vápnika: aspoň 30 mg na 100 g čerstvého výrobku,
- obsah fosforu: aspoň 30 mg na 100 g čerstvého výrobku.

3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

—

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

3.4. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

„Hegykői petrezselyemgyökér“ sa pestuje a zberá v zemepisnej oblasti vymedzenej v bode 4.

3.5. Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

—

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

—

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

„Hegykői petrezselyemgyökér“ sa pestuje v blízkosti Neziderského jazera v Rábsko-mošonsko-šopronskej župe v maďarskom regióne Západné Zadunajsko. Pestuje sa na správnom území obcí Hegykő a Fertőhomok v oblasti severne od hlavnej cesty, ktorá prechádza týmito obcami, a južne od Neziderského jazera.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Súvislosť výrobku so zemepisnou oblasťou je založená na jeho kvalite.

Petržlen, ktorý sa pestuje pri Neziderskom jazere, je dobre známy už približne 200 rokov a teší sa veľkej obľube. „Hegykői petrezselyemgyökér“ sa od petržlenov pestovaných na iných miestach v Maďarsku odlišuje tým, že má snehovobielu farbu, hladký povrch bez bočných výrastkov a výrazne korenistú chuť a vôňu. Za tieto vlastnosti vďačí pôsobeniu pôdy a podnebia v oblasti Neziderského jazera a úpätia Álp.

Sypká, do hĺbky zvrstvená, čerstvá pôda vysušeného dna jazera, ktorá sa tu vytvorila po zavedení opatrení na regulovanie záplav, umožňuje pestovať plodiny s dlhým a hladkým koreňom bez bočných výrastkov.

Okraj obce Hegykő je sčasti tvorený Neziderským jazerom. Spoločnou vlastnosťou zemín v tejto oblasti je ich heterogénne mozaikovité rozloženie, pôdny profil tvorený naplavenými vrstvami, veľmi rôznorodé mechanické zloženie, vysoký obsah CaCO_3 a zásaditosť, ktorá je v niektorých prípadoch výrazná.

Pôda v panve Neziderského jazera bola odjakživa formovaná prirodzeným pohybom vody. Voda z Neziderského jazera bežne zaplavuje nižšie položené miesta pri zvýšenej hladine alebo prevládajúcom vetre zo severu, pričom do zaplavených oblastí so sebou prináša rozpustené soli a rozptýlené častice piesku, prachu a ílu. Medzi hlavné faktory, ktoré vplývajú na pôdotvorbu v danej oblasti, preto patrí naplavovanie a usadzovanie sedimentov, formovanie lužnej pôdy, hromadenie soli a zasoľovanie. Pôdy v tejto oblasti majú typicky sivasté sfarbenie, obsahujú sedimenty a hrubý piesok pochádzajúci z dna jazera. Ľahko sa obrábajú, pričom bilancia vody v pôde je vyvážená, vďaka čomu sú vhodné na pestovanie koreňovej zeleniny, a teda aj petržlenu „Hegykői petrezselyemgyökér“.

Zvýšené hodnoty vápnika a fosforu v koreni sú dôsledkom hlavných faktorov, ktoré vplývajú na pôdotvorbu v oblasti Neziderského jazera, t. j. naplavovanie a usadzovanie sedimentov, formovanie lužnej pôdy, hromadenie soli a zasoľovanie.

Okrem toho sú na pestovanie petržlenu „Hegykői petrezselyemgyökér“ vhodné aj klimatické podmienky tejto oblasti, ktorá sa nachádza v najchladnejšej a najvlhkejšej nížine v Maďarsku. V januári dosahuje priemerná teplota $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ a v júli $+22\text{ }^{\circ}\text{C}$, pričom priemerná ročná teplota je približne $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$. Na pestovanie petržlenu „Hegykői petrezselyemgyökér“ sú vhodné nižšie teploty počas leta, keďže optimálna teplota na jeho pestovanie predstavuje $16\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Výrazne korenistá chuť a vôňa petržlenu „Hegykői petrezselyemgyökér“ sú dôsledkom osobitého podnebia regiónu v okolí Neziderského jazera. Klimatické podmienky tejto oblasti (najmä chladné, vlhké počasie, pre ktoré je vegetačné obdobie dlhšie) sú vhodné na tvorbu aromatických látok.

Ročný úhrn zrážok v regióne (650 – 700 mm) poskytuje značné množstvo vody, ktoré je potrebné v období klíčenia a počas počiatočného obdobia rastu petržlenu.

Výnosy plodín sú vo všeobecnosti predvídateľné vďaka obsahu vody v pôde a vodnej hladine rozsiahleho Neziderského jazera, ktoré je vzdialené približne 1 200 – 1 500 m a zabezpečuje vlhkosť, ktorá je potrebná vzhľadom na prevládajúce vetry zo severo-severozápadu. Veľkou výhodou tejto oblasti je aj hojnosť slnečného svitu od jari do jesene v trvaní až do 2 000 hodín ročne.

Veľa hodín slnečného svitu počas dozrievania a dlhé vegetačné obdobie v dôsledku chladného podnebia podporujú tvorbu cukrov, vďaka čomu je jeho obsah v petržlene „Hegykői petrezselyemgyökér“ vysoký.

Stredne zhutnená piesčito-hlinitá pôda v tomto regióne, ako aj jeho podnebie sú ideálne na pestovanie koreňovej zeleniny ako „Hegykői petrezselyemgyökér“. Vďaka sypkej usadenej piesčitej pôde má koreň hladký povrch bez bočných výrastkov. Dlhšie vegetačné obdobie v dôsledku chladného a vlhkého počasia je vhodné na tvorbu korenistých aromatických látok. Veľa hodín slnečného svitu počas dozrievania koreňa dodáva vysoký obsah cukrov.

Okrem vlastností pôdy majú značný vplyv na rast dlhého petržlenu „Hegykői petrezselyemgyökér“ bez bočných výrastkov aj miestne pestovateľské postupy.

Na jeseň sa vykonáva orba do hĺbky 40 cm a navŕšia sa hrobčeky s výškou 30 cm a rozstupom 75 cm a povrch hrobčiek sa vyrovná. Do hrobčiek sa zaseje 25 až 30 semien na meter a riadok do hĺbky 1 až 2 cm. Plytká seba výrazne vplýva na rovnomerné vzhádzanie rastlín. Jemným valcovaním sa pôda, ktorá je náchylná na praskanie, prevzdušní, čo takisto pomáha vzhádzaniu rastlín.

Vďaka hrobčkovej výsadbe a vlastnostiam pôdy nemá koreň bočné výrastky a zostáva hladký, a teda ho možno jednoducho vybrať z pôdy bez toho, aby došlo k poškodeniu.

Spočiatku sa zber úrody vykonáva manuálne a selektívne, až kým celá rastlina nedosiahne primeraný stupeň zrelosti. Selektcia koreňov, ktoré možno vybrať z pôdy, si vyžaduje značné odborné znalosti. Po mechanickom skyprení pôdy sa plodina zbiera manuálne, pričom sa zozbiera celá úroda.

„Hegykői petrezselyemgyökér“ je medzi spotrebiteľmi známym, renomovaným a vyhľadávaným výrobkom. Jeho význam je zdôraznený v dizertačnej práci s názvom „A gasztronómia szerepe Magyarországon idegenforgalmai földrajzában“ [Úloha gastronómie na turistickej mape Maďarska], ktorú vytvoril Dénes Sándor na doktorandskej fakulte univerzity v Pécs v roku 2012 a v ktorej autor hovorí o petržlene „Hegykői petrezselyemgyökér“ ako o jednej z typických miestnych ingrediencií v regióne Západné Zadunajsko.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

OZNÁMENIE

(2021/C 40/12)

Komisia by chcela informovať príslušné hospodárske subjekty a orgány členských štátov, že enologické postupy uvedené v časti 1 oddiele C a časti 2 oddiele C prílohy 2-E k Dohode medzi Európskou úniou (EÚ) a Japonskom o hospodárskom partnerstve (ďalej len „dohoda“) sa v súlade s článkom 2.26 dohody povoľujú v EÚ a v Japonsku v prípade vinárskych výrobkov, na ktoré sa vzťahuje kapitola 2 oddiel C dohody, od 15. januára 2021.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK